

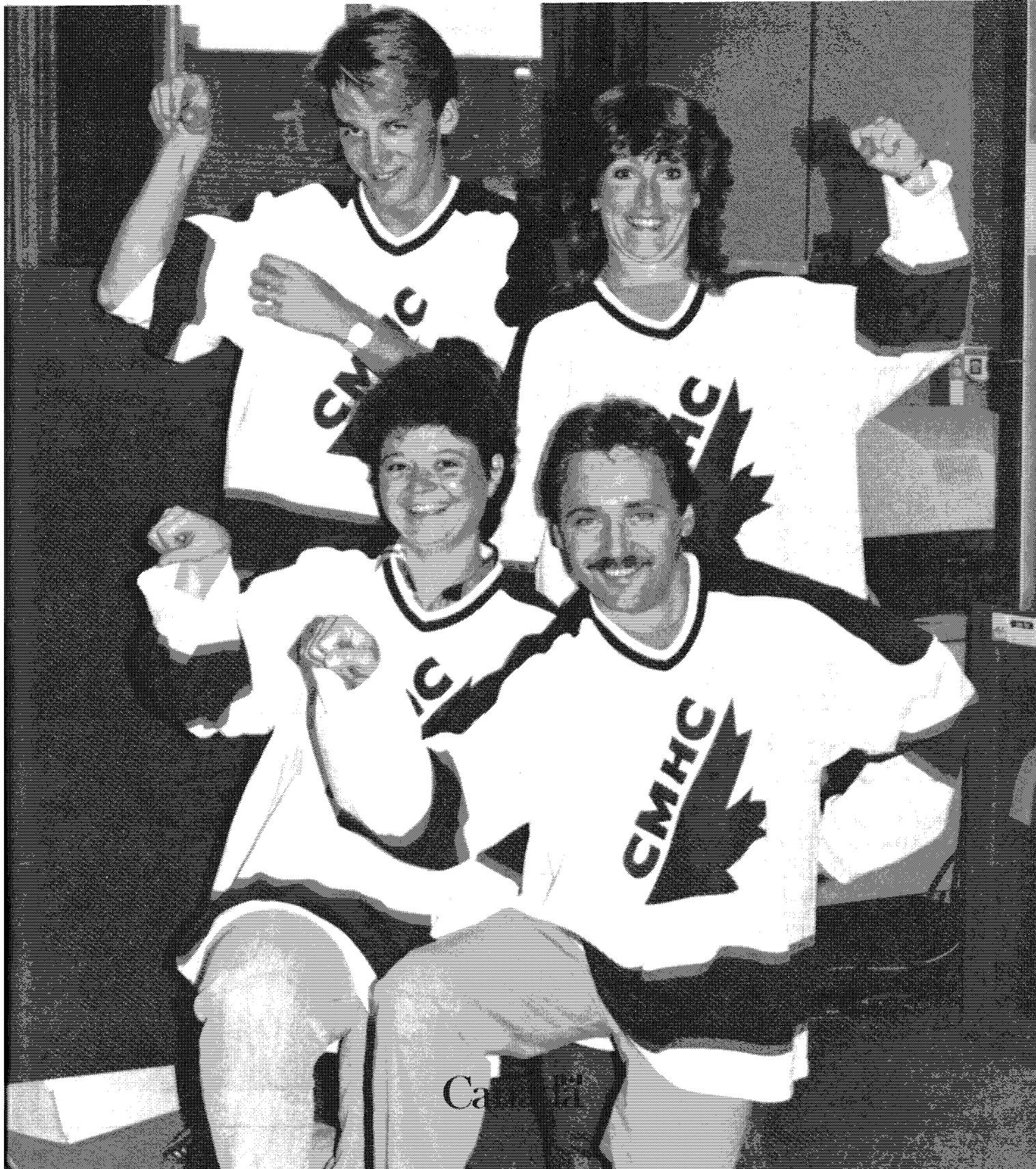
PERSPECTIVE



Canada Mortgage
and Housing Corporation

Société canadienne
d'hypothèques et de logement

Vol. 20 — November 1985



TRANSFERS

Mary Spurr, Researcher I, Research Division to Senior Pension Fund Analyst, Pension Fund.
Cliff A. Caseley, Inspector, Technical Services — Lethbridge to Inspector, Technical Services — Edmonton.
Luc Cécire, Inspector, Technical Services — Winnipeg to Inspector, Technical Services — Edmonton.
David Venhuis, Residential Inspector, Technical Services — Lethbridge to Inspector, Technical Services — Edmonton.
Stanley Squires, Manager — Marketing, Real Estate Division to Special Project Officer, Office of the Vice-President, Insurance Sector.
Rodrigue Rainville, Manager — Lending, Sherbrooke Branch to Manager — Lending, Quebec Branch.
Lise M. Mailhiot, Secretary, Data Resources to Secretary, Technical Planning and Support — DPSD.

Steven C. Horvath, Inspector, Technical Services — Regina to Inspector, Technical Services — Edmonton.

Mohammed F. Siddiqui, Manager — Finance, Mortgage Rate Program to Senior Claims Officer, Mortgage and Insurance Claims Control.

Karen A. Ewing, Secretary, Technical Planning and Support to Secretary, Data Resources.

Danielle Dupont-Devine, Manager — Text Processing Services, Office Services to Assistant to Vice-President, Organization Development Sector.

Frank Iannidinardi, Advisor — Mortgage Administration, Quebec General Manager's Office to Manager, Montreal Mortgage Office.

Réjean Mathieu, Program Officer — Social Housing, Sherbrooke Office to Program Officer — Social Housing, Longueuil Branch.

Doris Wilson, Cashier/Clerk, Thompson Representative Office to Receptionist, Saskatoon Branch.

Marlene McLarty, Manager, Prince George Branch to Coordinator — Default Management, B.C. General Manager's Office.

Bill Cadzow, photographer, Audio-Visual Group to Distribution and Administration Officer, ICOM.

DECEASED

Diane M. Bates, Clerk, Lending/Appraisal, Sydney Branch, on August 12.

Dominic Rocco, Clerk, Information, Toronto Branch, on August 16.

Edith Steele, Secretary, Board Secretariat, on August 18 (retired December 1975).

Monique Patenaude, Clerk Typist, Rive-Sud Montréal, September 24, 1985.

Donald Mackintosh, Caretaker, London Branch Office, September 16, 1985 (retired December 1983).

RETIREMENTS

Lionel Loshak, Coordinator, Standards and Research Liaison, National Office Support Centre.

Mary F. Cridland, Secretary, Toronto Branch.

William T. Mason, Senior Inspector, Technical Services, Halifax.

John W. Whalen, Program Development Officer, Residential and Community Improvement.



PERSPECTIVE

Published monthly for employees of CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Lucille Tessier
Editor

Please address all contributions including business activities, Recreation Club and social items to the Editor, Information and Communications Centre, National Office.

The Bureaucratic Shuffle, Speed Stamping, the Chain Gang and the Jargon Put-off were featured when the 1985 Bureaucratic Olympic Games gave a spectacular send-off to the Winnipeg United Way campaign. CMHC representatives were Perry Moreau, Cathy Chown, Brenda Oughton and Nestor Rybczuk.



Automobile Insurance Coverage

Q.: Under the Corporation's Automobile Fleet Insurance there is a Loss of Use Endorsement provision for corporation owned/leased vehicles. My car is used for Corporation business. Am I entitled to be reimbursed for the Loss of Use Endorsement portion of my insurance policy? I made a claim for this coverage and it was denied.

R.: Following enquiries with insurance brokers, it has been ascertained that not all insurance companies automatically include a Loss of Use Endorsement when providing Supplementary Business Insurance Coverage. It has to be specifically requested by the employee.

In view of the above, employees authorized to receive reimbursement for Supplementary Business Insurance Coverage may also claim

for the premium for Loss of Use Endorsement. All regions have been advised of this policy change and the Guidelines and Procedures Manual, Volume 21, Module 1 will be amended accordingly. □

Canadians choose entries for international competition

Some months ago, the Canadian Housing Design Council, acting on behalf of the International Federation of Housing and Planning (IFHP) announced a 1984-85 competition among Canadian schools of architecture, planning, and landscape architecture on the theme "Improving large-scale post-war housing developments".

The competition was designed to encourage the development of useful, innovative and feasible plans and proposals for addressing the problems associated with major post-war housing developments.

Thirty-two countries had schools competing in the program, including more than forty entrants from nine Canadian schools of architecture and planning. Funding for the Canadian project was provided by CMHC.

Winning national entries, which were announced recently, have been submitted to the international competition in Budapest, Hungary this fall, and results are expected soon. The winning Canadian entries as selected by a team of four judges were:

1st prize: Sholem Pelioski in collaboration with Sandra Marshall, Susan Sanderson and Birgit Sterner from the Faculty of Environmental Studies, York University, Toronto, for "Reintegration of the 'City Within A City', St. Jamestown Revisited".

Honourable mentions:

— Ian Davies, Michael McBain, Caroline Pang from Faculty of Environmental Studies, York University, Toronto for "St. Jamestown — a Towering Concern".

— Ted Maciurzynski, Faculty of Architecture, the University of Manitoba, for "Dufferin Area Block Densification Proposal".

— Ruth Cumming, Christopher Harper, Melissa Murphy, Margaret O'Brien, Elizabeth Sawicki, Faculty of Environmental Studies, University of Waterloo, for "Community Redevelopment Scheme, Southdale Neighbourhood".

Canadian first prize winners were awarded \$2,500, and runners-up were awarded \$750. □



In a recent issue of "Perspective", we explored the concept of office automation. We considered how people have come to accept that the latest and most efficient office technology can assist them on the job. Now, we will examine electronic mail or Email as it is sometimes called.

Electronic mail and word processing are considered the cornerstones of office automation. Word processing allows users to create, modify, print and store text. Electronic mail allows users to transmit text between connected sites. Initially, our word processing systems and our electronic mail system will be separate facilities. For the time being therefore, all messages sent via Email will be key-boarded directly into the Email system using Northern Telecom terminals. However in the future, word processing and Email will be integrated. This means that any word processed document could be transmitted via Email.

Objective

The Email system does require that users take the time to check their mailboxes at least twice a day, once in the morning and once in the afternoon. A user can also check to see if a message he/she has sent has been read by the recipient. This ensures that messages are read and responded to in a timely fashion, which after all is what Email is about.

Security

Messages sent via Email are also more secure than messages sent via Telex. With Telex, messages are received at a teleprinter where they are printed automatically. This means that until someone tears them off the teleprinter, Telex messages are exposed to full view. Email on the other hand required that users log on to a terminal and identify themselves to the Email system. Then, once they are allowed access to the system they must have at least as high a security level as that of the message they wish to read. Each message and user is assigned a

security level: Unclassified, Restricted, Confidential, Secret and Top Secret. The higher the level a given message is assigned, the higher the security level required to access that message. Finally, the decision of whether or not to print a given message will be made at the receiving branch.

Our initial objective is to replace the Telex network which we currently lease. This will allow us to maximize our usage of the existing corporate computer facilities.

Cost savings will be derived from two sources. First, by eliminating both the cost of leasing the Telex equipment and the Telex transmission charges. Second, from savings which will result from the anticipated reduction of long distance phone calls in those instances where an Email message will suffice.

What does it do?

Initially each site will be assigned two personal electronic mailboxes, an inbox and an outbox. Ultimately indi-

Arnie Tracey, in charge of the Email project (left), Elizabeth Sterlini-O'Connor and Brian Stephenson.

photo by Bill Cadzow

The Electronic Mail Box

vidual staffers will be assigned their own mailboxes. The inbox tells the recipient of mail who sent it, the date, the subject, and whether the correspondent wants a reply or acknowledgement. The outbox informs the sender when the message he/she sent has been read. It is important to note that Email messages will be sent directly to the recipient's box, and that the recipient will have to scan his/her inbox in order to see that a message has been received.

Users of the electronic mail system will be able to create, modify and send messages from any Northern Telecom terminal which is connected to the IBM computer at National Office. And they will be able to read, forward, print or reply to any messages they have received.

A bonus is that users will be able to use any terminal on the Northern Telecom network to access Email. This will be particularly handy when they are travelling to other CMHC sites which are on the network. It means that users will be able to send and receive messages while at other sites.

Distribution of messages is made simple by Email's ability to broadcast. Broadcasting is the ability to send the same message to many recipients. For example, if a user has a group of people that he/she sends to regularly, the recipients can be compiled into a mailing-list. Once this mailing-list has been created, the user simply sends the message to the mailing-list name, using only one command and one copy of the message. And everyone on the list will automatically receive the message within seconds. In addition, the mailing list is reusable and modifiable.

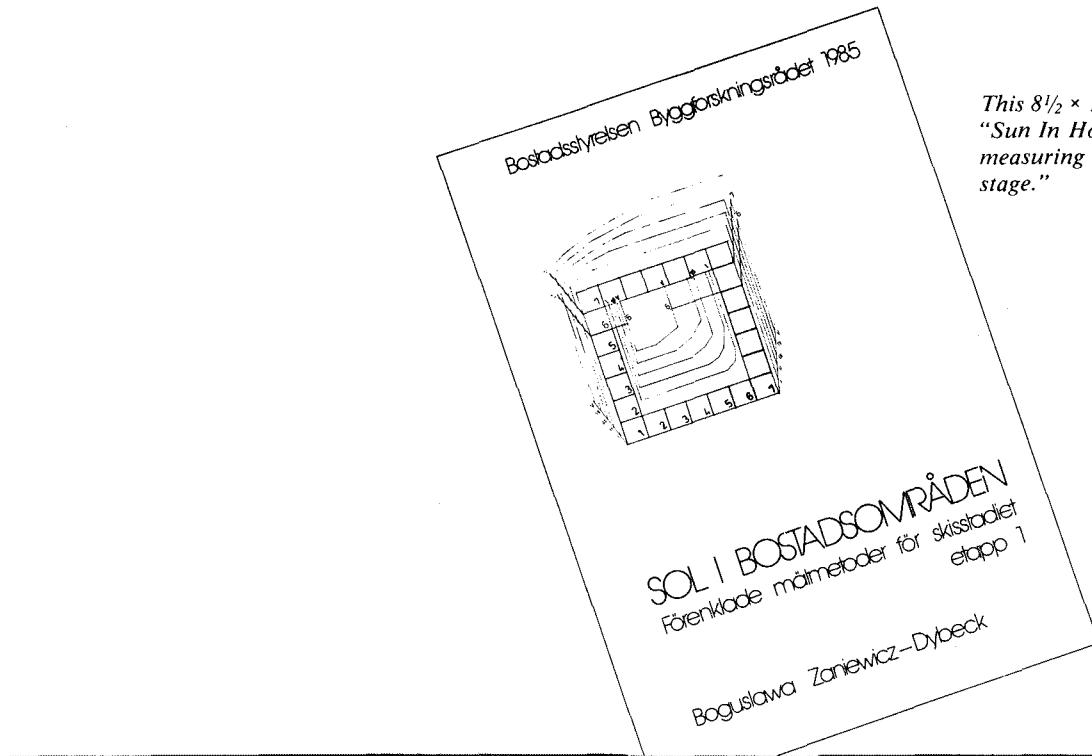
Email will also allow users to communicate with external agencies from their local Northern Telecom terminals. Since these agencies will not have an Email system like ours, we will have to use our Email facility to send messages to their Telex teleprinters. Conversely, messages sent to us from external agencies' teleprinters will be routed to our Email mailboxes. Note that this also allows Email users to communicate with those CMHC sites which are not presently on the Northern Telecom network.

Email is expected to be in operation by early 1986. The system is being thoroughly tested now, and a training course is being readied.

Where do we go from here?

The full integration of word processing with Email is the next step in advancing the state of the Corporation's office technology. Also, electronic bulletin boards, circulation lists and calendaring are coming in the not too distant future. There may even be an automated corporate records system on the horizon.

Until then, electronic mail will help you bridge the gap from the present to those future facilities. You will find that it will quickly become an integral component of your job, simplifying and speeding up your communications. It's easy to learn and very fast. When it comes to your office, try it; you'll like it!



Swedish counterparts



"Housing for Everybody" is a booklet about inventory and planning in order to increase accessibility for the handicapped.

In Sweden, the equivalent body to CMHC is the National Swedish Housing Board, which employs a total of about 600 people nationwide and functions in areas very similar to those with which we are familiar.

Of those 600, just under one third work in their "National Office", and the rest in regional or field offices.

We recently had an opportunity to compare operations with a senior information officer within the Swedish system, and learned that those in the national office have no equivalent of Ottawa's "RA Centre", but all their staff receive an annual "bonus" of 30 Kr. "play money" . . . that's about \$5. On the other hand, employees get a minimum of five weeks vacation leave.

In general, the Swedes do not engage in as much activity with working colleagues as we do, and after work activities centre more around the family than around working friends.

They claim that jurisdictional problems seldom arise.

Goals and activities

The overall objective of the National Swedish Housing Board is a general improvement in housing conditions. In particular, they aimed to eliminate a housing shortage, and this is largely completed. They are now working to abolish overcrowding and raise space standards, improve dwellings' fittings to standards normal for new construction, and achieve housing costs to

more when needed, from the private sector. They rule on all building (within the framework of their national code) and are also charged with the responsibility for social provisions within housing areas. These include day nurseries, special dwellings for pensioners and the handicapped, and low income household needs.

Local authorities are required by law to plan their housing provision several years in advance, but there are no directives as to the content of that planning. They are required to resolve local housing problems, and appear to

receive \$5 "play money"

The Housing Board publishes numerous informational booklets and pamphlets directed at builders, contractors, and the general public . . . very similar in intent to those published by CMHC.

A couple of sample issues of "Perspective" were reviewed with extreme interest, for the Swedes have nothing like this. Only the staff in the primary office receive anything, and they get a weekly single sheet typed newsletter that includes such information as the menu for the staff canteen in the coming week.

The Swedes were extremely surprised to note an article on our Womens' Bureau in the June 1985 issue. They could not understand the need for such a body, and noted that in Sweden all workers are considered equal and therefore women do not have separate concerns that set them apart from men.

In terms of operations, their system is similar to ours . . . national policies are set, but much power and responsibility rests within the municipalities.

enable a family on a normal income to rent a sufficiently large and well-equipped dwelling.

The most-used instrument is financing. Low interest, long term loans are available for housing capital requirements, and non-profit housing construction has been stimulated by the development of public housing corporations owned by local authorities.

Mortgage interest subsidies are available to both lower-income families with children and senior citizens. Financing is provided entirely by local authorities. Qualified applicants may pay mortgage interest on a sliding scale, as low as 3% during the first year and increasing gradually until the current prevailing rate is reached. All mortgage interest has been tax-deductible for many years, but that policy is presently under review due to the very high cost to the nation.

The trend has been for local authorities to become increasingly important in housing policy. Most local authorities already own land for future development and have the ability to acquire

face these where major differences in residential area social conditions arise when public housing corporations exist adjacent to private dwellings.

One other interesting aspect of the Swedish policy is the effort made to ensure that elderly people may remain in their own homes as long as possible, and as long as they wish.

One very interesting area of study undertaken in Sweden may be of value here in Canada, where our climatic conditions are often similar. This is a study of light. Various configurations of multiple-unit housing are designed to permit each unit to enjoy the maximum possible amount of natural light. In short winter days, this is considered extremely important, and it is not satisfactory for a row of homes to be built facing a certain direction just because that is the way the street goes.

From time to time, we will endeavour to review equivalent situations in other countries. Certainly in the case of Sweden, their Housing Board seems (at least on the surface) to have much in common with us at CMHC. □

Board of Directors visit B.C. and the Yukon

by Keith Tapping, General Manager



Robert Jarvis, the newly appointed Chairman of the CMHC Board of Directors, wasted no time in taking his new Directors on a fact-finding inspection of field operations. In August the Board, accompanied by senior management, visited northern B.C. and the Yukon to assess the delivery effectiveness of some of the most difficult programs ever managed by CMHC. This was the first visit of the Board to B.C. for a quarter of a century, their last being to Vancouver, a far cry from the northern regions of the Province.

The visit started on Sunday, August 25, with a stopover in Vancouver where I met the Chairman and Director Wally Majesky along with Gary Hiscox, Project Director, Granville Island, and John Jarvis, Assistant Manager, Vancouver Branch. They were taken on a quick visit to Granville Island, the False Creek Housing Development and the Expo 86 site. Both were impressed with the diverse activities administered by CMHC on Granville Island, particularly the public market. They felt that it compared favourably with the Toronto Harbourfront development. They also obtained

a first-hand appreciation of the acute parking problems facing tenants and visitors to the Island. Proposals for alleviating these problems were reviewed.

A brief inspection of the False Creek housing accomplishments, with exceptionally designed enclaves comprising social housing projects generally interdispersed at the rear of waterfront market condominiums and CRSP projects, showed west coast living at its finest in the core area.

The Chairman and Directors then flew to Prince George where they were met by George Fessenden, Manager of the Prince George Office. Mr. and Mrs. Fessenden had arranged a barbecue party for some 40 guests at their house where the Board Members made the acquaintance of officers of the Prince George and Regional Offices.

Next day, Helmut Pastrick, Regional Economist, gave an economic overview of the region, and George Fessenden reviewed the activities of the Branch.

A tour of Prince George followed, and the Board noted the extensive

NHA involvement by CMHC in the development of the municipality. With some 80% of the new housing historically financed under the NHA there, 65% of the existing Prince George housing today being NHA financed, plus senior citizen self-contained, intermediate care units and public housing, it is apparent that CMHC is having a significant impact. Involvement also includes infrastructure support such as urban renewal, neighbourhood improvement and rehabilitation, as well as treatment plants, storm sewers, and water lines. The tour left some people speculating as to what Prince George would have been without the NHA and CMHC.

To appreciate the impact that hi-tech was having on the lumber industry, the Board visited a fully automated saw-mill which had resulted in a reduced demand for labour. The Board, accompanied by senior management, was shown through the plant where decibel readings as high as 95 inhibited all conversation.

The delegation then met with the Mayor and elected Provincial representatives before holding their Board



Meeting. In the evening a reception was held for the major clients of the Prince George Branch. This was well attended — especially by native groups who have been well served by that office. Afterwards the Board, Senior Management and regional officials joined the staff of the local office for dinner.

The next day, the Board of Directors concluded their formal meeting with a presentation by David Clark, Regional Coordinator, and Carl Knells, Mortgage and Property Officer, on the real estate inventory in B.C. with special reference to Fort St. John, where one-quarter of the Region's MIF multiple portfolio was held. This comprised 11 projects for 369 units. In the afternoon the Board and senior management flew to Fort St. John to inspect each of those acquired projects.

Earlier, the Board was informed about a detailed economic study of Fort St. John which analysed the boom and bust conditions arising there from the inordinately high growth during 1976-81, and the subsequent economic collapse which resulted in a surplus 1,000 units as the

population contracted from over 16,000 to 12,500. The Board noted that Prince George Office's restrained underwriting, combined with regional modifications to national policies which made GPM loans unattainable after 1979, resulted in NHA financing only being made on a quarter of the multiples there. This cut-off before the 1981 crash when a further 800 non-NHA units were added, demonstrated the soundness of the regional and branch underwriting practices. The Board also reviewed multiple disposal practices and concurred that bulk sales at fire sale prices should not be undertaken if this would have an adverse impact on the local market.

That evening, the delegation met with the mayors of Fort St. John, Chetwynd, Pouce Coupé and Dawson Creek, together with other local officials. With the help of photographs, native leaders from Dawson Creek told the Board about the Corporation's accomplishments under the urban native program. They in turn were assured of continuing support.

On the Wednesday the Board and senior management were awakened at

5:00 a.m. to a special western wake-up call. This early reveille was essential as the Board were anxious to view Tumbler Ridge, a new town-site carved out of the B.C. forest in the past three years to service the massive new coal mines developed there. The town comprises 1,600 housing units all of which were provided under the NHA for company and service employees. The delegation visited the open pit coal mine operated by Quintette which is producing close to 700 million tons per annum for export to Japanese steel mills. In total, including all the infrastructure support of the overall development, this represented a public and private expenditure in excess of \$2 billion.

The delegation were welcomed at the Community Centre. The Chairman, in addressing the local audience, was able to modestly acknowledge the major impact the NHA and CMHC had had in carving this model town, housing 5,000 out of the wilderness.

In returning from Tumbler Ridge the Board visited Chetwynd to inspect

continued on page 14

CMHC Inspector averts

John Birch is a CMHC Inspector in Winnipeg Branch, but for one fateful week in his job, he was working in Edmonton.

Visiting an unoccupied home to undertake a routine security inspection, John went to the back door and found the lock-box and door knob missing. He entered the house cautiously, and immediately became aware of an unusual odour and a hissing sound.

He lifted a hatch to the basement and turned on a light, then entered the basement area.

John immediately realized that this was where the hissing came from . . . a gas pipe was totally disconnected. He also saw evidence of a recent fire, although (fortunately) this was completely out.

Leaving the house, John called Northwest Utilities, who immediately sent out a service man who entered the house with John. The gas supply was turned off, and a reading was taken that indicated a potentially explosive condition was present. They both left, and called the fire department.

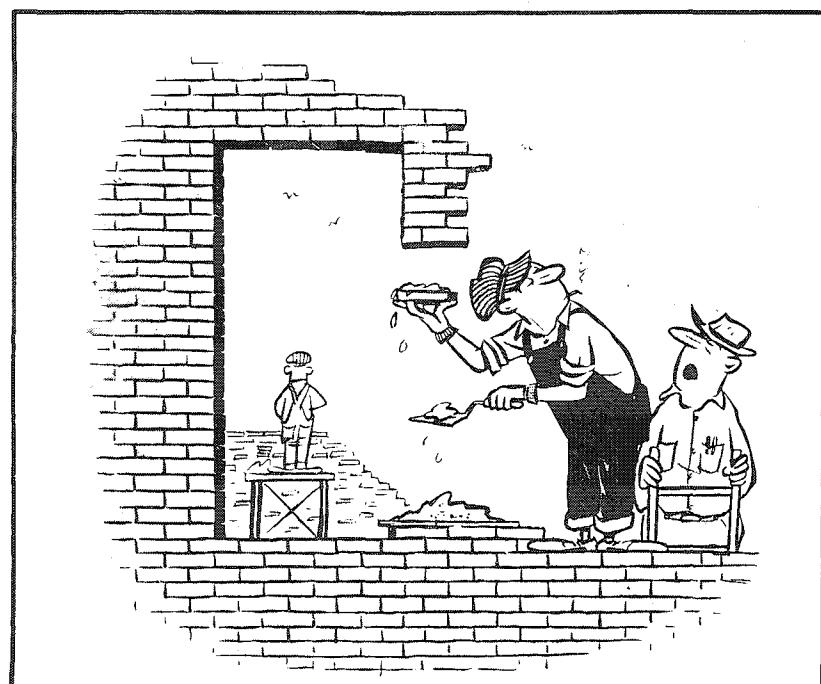
Opinions were later given that the danger level was high — even the static electricity from walking across a rug could possibly have resulted in an explosion, so residents of the immediate area also have good reason to thank John for his timely actions.

John Birch comes from a CMHC family — father Dennis retired just this past summer — and perhaps that is why he took it all in stride. He returned to Winnipeg, received a note of thanks from the Edmonton police, and a few days later got married and went off on a honeymoon. Where? At the time of writing, we believe John and his new wife are in Jasper . . . not so very far from Edmonton! □

major explosion

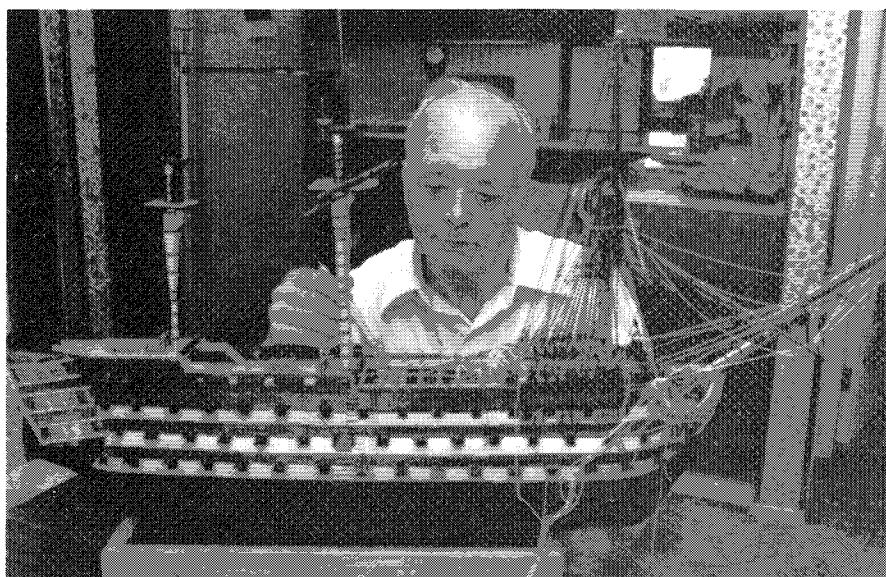


John Birch and his new bride, Laury.



"MAY I SEE YOUR UNION CARD?"

Retired staffer retains naval interest



Ron Oxenbury is busy building a scale model of Lord Nelson's flagship, the "Victory".

photo by Bill Cadzow

This is another in our series of items on the hobbies and off-duty activities of CMHC people. Do you have an unusual interest you would share with us? Or does someone in your office? Please let "Perspective" editors know name, location, and hobby/interest. We'll do the rest.

Ron Oxenbury was Chief of Public Housing Administration at National Office before retiring on June 28.

Ron has many interests, but one of them is just a mite unusual: he is interested in the history of the Royal Navy.

Of English birth, one might say Ron comes from one of those seafaring families one reads about in books. At least, his father served in the Royal Navy, and so did Ron, who enlisted in 1943, serving until 1949. He was at sea from 1944, first on an aircraft carrier training pilots, and then on a destroyer. He served in the Mediterranean, and after the war, in South America.

At the age of sixteen, Ron learned to sail in a naval cutter off the Isle of Man. After the sheer size of living and sailing on an aircraft carrier, Ron today is back to a twelve-foot fishing boat that can be carried on top of his automobile.

Before leaving England, Ron lived in the Portsmouth area on the south coast. Portsmouth is the home of Nelson's famous flagship, the "Victory", and Ron toured the vessel about forty times with naval cadets.

Today, he is busy building a scale model of the "Victory" and already has plans to build a replica 74-gun ship of the type seen in the "Captain Horatio Hornblower" series. Ron studies naval history — especially British naval history — back to the days of King Henry VII when the real "King's Navy" effectively began. Ron also has a small library of books on the subject which he studies voraciously, while also eagerly seeking other publications in public libraries.

From warships ancient and modern to public housing is quite a change, but Ron's interest never waned. Now, he once again has some time to enjoy his studies, his books, and his model making. □

The first ball was pitched on May 13, and the final playoff position was not decided until September 18 . . . and there were still some special tournament events to follow that . . . so it has been a long softball season for the sixteen teams made up mostly of National Office and Ottawa Branch staff, spouses, former employees and friends.

SHOOTERS — Joanne Henry (Administration) and Tim McCann (Records)
SHADOWS — Cathy Dagg (Records) and Mario Lachapelle (Xerox)
NOSC — Terry Cayen and Glenn McCutcheon (Support Centre)
ROGUES — Cathy Turcotte and Paul Reardon (Translation)
OLD GRAND DADS — Nicole Ber-

Softball season ends on high note!

When the dust settled, a team calling themselves "The Shooters" had conquered all in sight taking 1st place in the Division 1 seasonal standings, the playoff championship, and winning an additional crown as National Office Tournament Champions as well.

Second place in seasonal standings (overall) and Division 2 seasonal standings were the Rogues, while the Shadows were losing playoff finalists as well as NO Tournament finalists.

When it came to the teams voted "most congenial", we don't know if they had samples to hand out, but Div. 1 winners were the Old Grand Dads and Div. 2 winners were C'est Innouable.

The final tournament of the year was the R.A. Championships, played during the last weekend in September. Champs were the Shadows, while the Eagles were finalists.

A number of individual awards were also handed out at the banquet held at Ottawa's Chimo Inn October 4 in front of some 200 players and guests:

Bev Vaillancourt was all-around female most valuable player, while Tim McCann (Records) took male MVP honours.

In addition, each team voted a male and female MVP:

trand (Administration) and David Rosenberg (Program Evaluation)
GRIZZLIES — Sherry Seale and Bill Lortie (Rural and Native Housing)
COPS — Betty Dagg and Bob Laval-liere (Data Processing Services)
EAGLES — Bev Vaillancourt, Eric Kopa
TECH SERVICES — Sharon Zabor-niak, Darrel Smith
DEBUGS — Sue Michaud, Denis Fortier (Data Processing Services)
DUGOUTS — Bonnie Leblanc (Sta-tistics), J.P. Montpetit
C'EST INNOUABLE — Danielle Fournier, Jules Diotte (Minister's Office)
BITS — Brenda Dagg Monette and Frank Régimbald, both from Systems Development at LEP.
APRÈS BASEBALL ALL STARS — Nancy Roger, Denis Tardif (both Administration)
MIF-FITS — Sue Venables and Peter Friedmann (both Underwriting)
HOT SHOTS — Claire Cadieux (Corporate Secretary), Kent Bitton (Legal).

In all, a total of 46 trophies were handed out, 32 kept by individuals and the other 14 being awarded annually to winners. Twelve prizes rounded out a happy banquet evening. □



THE SHOOTERS — (back row) Dean Bourgon, Tim McCann, Mark Therrien, Denis Dupuis, (centre) Denis Desjardins, Mike Henry, Lynne Picard, Emmett Hicks (front) Vince McCann, Line Vaillancourt, Denis Diotte, Lissa Lachapelle, Julie Philippe, (missing from photo) Joanne Henry, Art Monette and Suzanne Clément.



THE SHADOWS — (back) Patricia Shea, Monique Lalande (centre) Melissa Lapensée, Raynald Diotte, Cathy Dagg (front) Mario Lachapelle, Luc Ouellette, Paul Lapensée, Andrew Slegtenhorst, Michael Lachapelle, and Gaétan Marleau. Missing are Ronald Culleton, Pierre Bourgeois, Mark Nadeau, Simone Smith, Joanne Léger, Anita Perras and Patrick Shea.



THE ROGUES — (back) Vern Reidiger, Cathy Turcotte, Joanne Pilon, Reg MacDonald, Bob Allen, Stewart Hagar, Pete Roome, (centre) Marie Gervais, Teresa Turcotte, Monique Viau, Carol Hagar, (front) Neil Prashad. Missing are Paul Reardon and Gordon Shields.



OLD GRAND DADS — (back) Clarke Wilson, David Rosenberg, Peter Keilhofer, Terry Irwin, Joyce Potter, Jamie Angus and Graham Murray. (front) Paul Wheatley, Paul Hanrahan, Deborah Darke, Barb Gallagher, Craig Angus and Cliff Moore. Missing are Nicole Bertrand, Andry Rowe, Judy Fountain, Michael De Lint, Tammy Cartini, Valerie Trafford, Mark Holzman, Phil Deacon, Anne Hole and Juanita Seale.



C'EST INNOUABLE — (back) Ron Kellestine, Danielle Fournier, Bob Frenette, André Lapointe, Monique Régimbald, Jules Diotte, Wayne Fortier, Dave Duston, Kelly Stevens (front) Jack Wilkinson, François Roberge, Donna Grant, Debbie Yank. Missing are Roy McEwen, Mike Garneau, Brenda Drisdale and Ed Joiner.



THE EAGLES — (back row) Yvan Lahaye, Cathy McGregor, Andy Francis, Eric Kopa, Doug Frizell, (centre) George Ono, Libby Clark, Don McGregor, Neil MacDowall, Paul Gauthier, Bev Vaillancourt. (Front) Marianne Frizell, Mike Desjardins, Karen Wilson-Brown. Missing from the photo are Katy Chretien, Gerry Chretien, Val Gifford, Gerry McEvoy and Chris Ward.

EXPO 86: where it all began



View of downtown Vancouver showing the EXPO sites, centre right.

EXPO 86 began as an initiative of the British Columbia Government late in 1978, to coincide with the celebrations of Vancouver's centennial and the 100th anniversary of the transcontinental railroad's arrival at Canada's west coast terminus. It will be held in Vancouver May 2 to October 13, 1986.

In November 1980, in Paris, the executive committee of the 46 member-nation International Bureau of Expositions (BIE) unanimously awarded Canada the right to host the World Exposition in 1986.

In June 1981, the Government of Canada issued diplomatic invitations to the world community to participate in EXPO 86, and by March of this year, 35 nations representing all six continents responded positively. The final tally will likely be 42, plus all Canadian provinces and territories, several U.S. states, and at least a dozen major corporations.

There is little doubt that Canada's reputation as a host country for such major events has contributed to the strong display of world support. Montreal's Expo 67 is still regarded internationally as one of the most successful expositions ever held, and EXPO 86 plans to live up to that reputation. When they reviewed proposals, the BIE team chairman said the Vancouver plans and presentation were the most advanced and well developed in the recent history of the Bureau.

Not so much attention has yet been focussed on the theme: "World in Motion — World in Touch", celebrating achievements in transportation and communication to date while seeking to expand mankind's knowledge for the future. Theme pavilions will highlight history's contribution over land, in water, and through the air.

Plans were developed to finance EXPO 86 largely by its own revenues and by a special lottery. The overall

economic impact of EXPO 86 is forecast to exceed \$4 billion, with direct tax revenue generation of nearly half a billion dollars.

By the time the exposition closes its doors on October 13 1986, it is expected that it will have created more than 63,000 person-years of new employment, and wages and salaries earned as a result will approximate \$1.34 billion!

As the early plans come to fruition, Egyptologists will be able to examine Ramses II And His Times in the Beginnings Pavilion, ship-lovers can visit stately tall ships, aircraft buffs can review an armada of historic DC-3s, and even robots are included along with the RCMP Musical Ride among the 14,000 performances of every kind from every continent that will entertain visitors. □

continued from page 7

the nearly 50 rural and native housing units built in this town which now has a population of about 3,000. In particular, they were able to favourably compare the progress made since the first rural and native housing project build by BCANSI in B.C. fifteen years ago, with later developments under the AHOP Flip-Flop program (a regional modification to the National policy enabling unsold AHOP units to be bought back by the Federal/Provincial partnership for native use). It was generally felt that these developments had been effective in serving these needs.

This concluded the B.C. visit. The Board extended their special thanks to George Fessenden who had done so much to make their visit successful.

Doug Dennis, Manager, Programs, gave a presentation on the Yukon

housing situation to prepare the Board for the following day. Next morning the Board arose at 4:30 a.m. and flew to Haines Junction in the Yukon where they were met by David Kingsley, Manager, Whitehorse Office. Here they inspected a small project built for the elders of the Champagne Aishihik Indian Band. Designed by the Indian Band and built by a native construction company within the maximum unit price, the project appears to be most appropriate to their needs as it is situated close to hunting and fishing grounds. The only criticism was that open-air fire pits were not provided to facilitate the drying of skins!

The Board then flew back to Whitehorse to inspect the Kwanlin Dun Indian Village, where the Indians live in appalling conditions. The Board noted with approval the efforts made by CMHC and DIAND to relocate the village to a specially developed,

fully serviced sub-division with a start of some 25 units being made this year. The Board added its full support to this initiative and urged that it be expedited to the fullest extent possible.

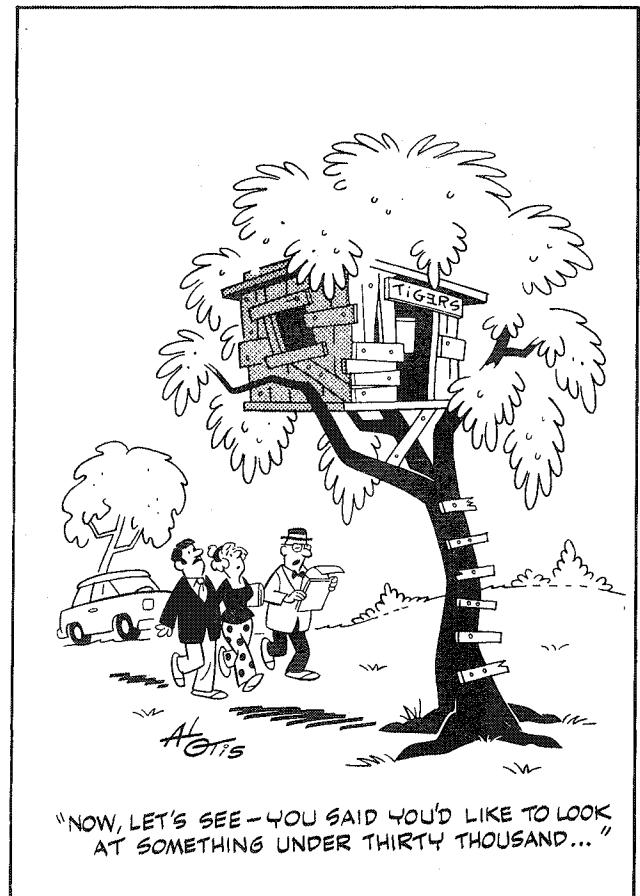
The Board and senior management then attended a reception and barbecue for community officials including the Commissioner for the Yukon, the Minister responsible for Housing, the Mayor of Whitehorse and officials of Yukon Housing Corporation and Council of Yukon Indians.

This concluded the Board of Directors' visit to B.C. and the Yukon. Undoubtedly their on-site inspection of some of the most difficult housing projects ever built created an unforgettable awareness that CMHC has played an important role in contributing to a better Canada for all Canadians, but that much still remained to be done. □

Prairie and N.W.T. Region retirements



Three employees who retired in June from the Prairie and N.W.T. Regional Office in Saskatoon were honored by some 50 of their friends at a dinner in September. Sporting their "retired" hats are, left to right: Steve Read, Con Leclerc and Remi Rouleau. Prairie and N.W.T. Region General Manager Peter Anderson, second from right, presented the retirees with certificates and gifts on behalf of their fellow employees.



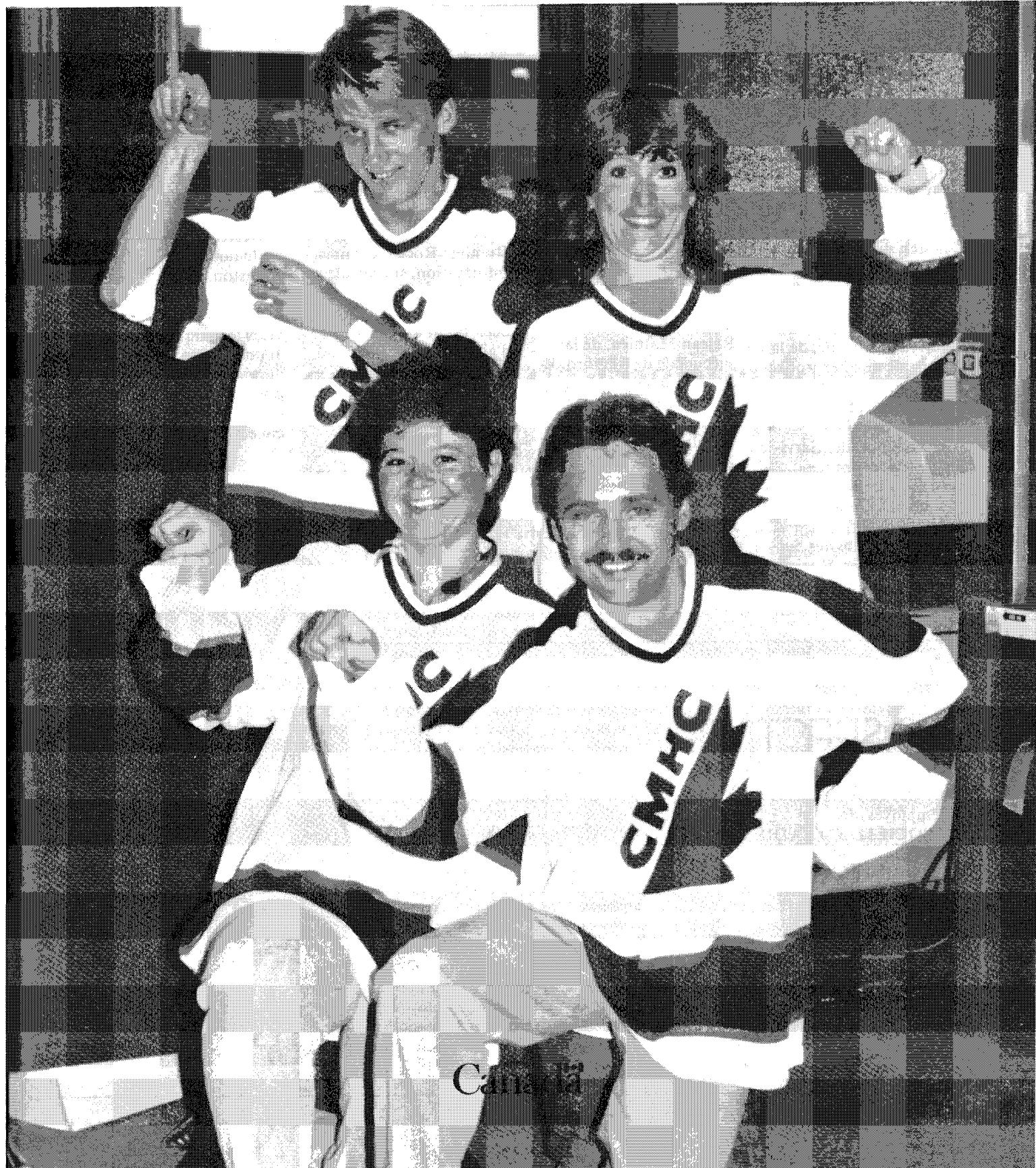
PERSPECTIVE



Société canadienne
d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage
and Housing Corporation

Vol. 20 — novembre 1985



MUTATIONS

Mary Spurr, de la Division de la recherche à la Caisse de retraite (analyste supérieure).

Cliff Casely, des Services techniques de Lethbridge aux Services techniques d'Edmonton (inspecteur). **Luc Cécire**, des Services techniques de Winnipeg aux Services techniques d'Edmonton (inspecteur).

David Venhuys, des Services techniques de Lethbridge aux Services techniques d'Edmonton (inspecteur).

Stanley Squires, de la Division des propriétés immobilières au bureau du vice-président, secteur de l'assurance (agent de projets spéciaux).

Rodrigue Rainville, de la succursale de Sherbrooke à la succursale de Québec (directeur des programmes de prêts).

Lise Mailhot, des Services de traitement des données à la Planification et soutien techniques (secrétaire).

Steven Horvath, des Services techniques, Regina aux Services techniques, Edmonton (inspecteur).

Mohammed Siddiqui, du Programme de protection des taux hypothécaires à la Division des hypothèques et des règlements d'assurance (agent des règlements d'assurance).

Karen Ewing, de la Planification et soutien techniques aux Services de traitement des données (secrétaire).

Danielle Dupont-Devine, des Services de bureau au bureau du vice-président, Secteur du développement de l'organisation (adjointe au vice-président).

Frank Iannidinardi, du bureau du directeur général du Québec au bureau des hypothèques de Montréal (directeur).

Réjean Mathieu, de la succursale de Sherbrooke à la succursale de Longueuil (agent de programmes, Logement social).

Doris Wilson, du bureau du représentant de Thompson à la succursale de Saskatoon (réceptionniste).

Marlene McLarty, de la succursale de Prince George au bureau du directeur général de la C.-B. (coordonnatrice, gestion des prêts en défaut).

Bill Cadzow, de photographe à agent de distribution et d'administration, Centre de communication et d'information.

Monique Patenaude, commis dactylo, succursale de Montréal Rive-Sud, le 24 septembre.

Donald Mackintosh, préposé à l'entretien, succursale de London, le 16 septembre (à la retraite depuis juillet 1976).

RETRAITES

Lionel Loshak, coordonnateur, Liaison — normes et recherche, Centre de soutien du Bureau national.

Mary Cridland, secrétaire, succursale de Toronto.

Sylvester Donohue, chef évaluateur, succursale de Kingston.

William T. Mason, inspecteur supérieur, Services techniques, Halifax.

John Whalen, agent de développement du programme, Amélioration des logements et des collectivités.

DÉCÈS

Diane Bates, commis, Prêt et évaluation, succursale de Sydney, le 12 août.

Dominic Rocco, commis, Information, succursale de Toronto, le 16 août.

Edith Steele, secrétaire, Secrétariat du Conseil d'administration, le 18 août (à la retraite depuis décembre 1975).

allées et venues

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT rédactrice en chef: **Lucille Tessier**

Veuillez adresser vos articles ou toutes communications et suggestions relatives à la publication de textes à la rédactrice en chef de Perspective, Centre de communication et d'information, Bureau national.

Le «brasse-bureaucrates», le «timbrage de vitesse», la «course des forçats» et le «concours jargonatoire» étaient au nombre des disciplines des Olympiades bureaucratiques de 1985 qui ont marqué le lancement spectaculaire de la campagne Centraide de Winnipeg.

L'équipe de la SCHL se composait de Perry Moreau, Cathy Chown, Brenda Oughton et Nestor Rybczuk.



Assurance-automobile

Q.: En vertu de la police d'assurance sur le parc automobile de la SCHL, un avenant de privation de jouissance s'applique aux véhicules dont la Société est propriétaire ou locataire. J'utilise ma voiture personnelle pour les affaires de la Société. Ai-je droit au remboursement de la partie de ma prime qui couvre la clause de privation de jouissance? La demande que j'ai produite à cet effet a été rejetée.

R.: Selon les renseignements pris auprès de courtiers d'assurance, il ressort que les compagnies d'assurance n'offrent pas toutes automatiquement un avenant de privation de jouissance dans leur assurance commerciale complémentaire. L'employé doit en faire la demande expresse.

Par conséquent, les employés qui ont droit à un remboursement au titre de l'assurance commerciale complémentaire peuvent demander le montant de la prime qui s'appli-

que à l'avenant de privation de jouissance. Toutes les régions ont été mises au courant de cette modification à la politique, et le Manuel des directives et méthodes, volume 21, chapitre 1, sera modifié en conséquence. □

Le Conseil canadien de l'habitation choisit ses candidats au concours international

Il y a quelques mois, le Conseil canadien de l'habitation a annoncé, au nom de la Fédération internationale pour l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement des territoires (FIHUA/T), la tenue d'un concours 1984-1985 à l'intention de tous les élèves des écoles canadiennes d'architecture, d'urbanisme et d'architecture paysagiste sur le thème «L'amélioration des ensembles résidentiels d'après-guerre sur une grande échelle».

Le concours avait pour objet d'encourager l'élaboration de propositions et de plans pour remédier aux problèmes liés aux grands ensembles résidentiels d'après-guerre.

Trente-deux pays différents ont organisé un programme semblable pour leurs écoles. Au Canada, plus de quarante candidats provenant de neuf écoles d'architecture et d'urbanisme se sont inscrits au concours financé par la SCHL.

Les récents lauréats du concours canadien ont participé au concours international à Budapest, en Hongrie, cet automne. Les résultats devraient être connus bientôt. Les gagnants du concours national, choisis par un jury

de quatre membres, étaient:

1^{er} prix: Sholem Peliowski, en collaboration avec Sandra Marshall, Susan Sanderson et Birgit Sternér, de la Faculté des études de l'environnement de l'Université York, à Toronto, pour «Reintegration of the «City Within A City», St. Jamestown Revisited».

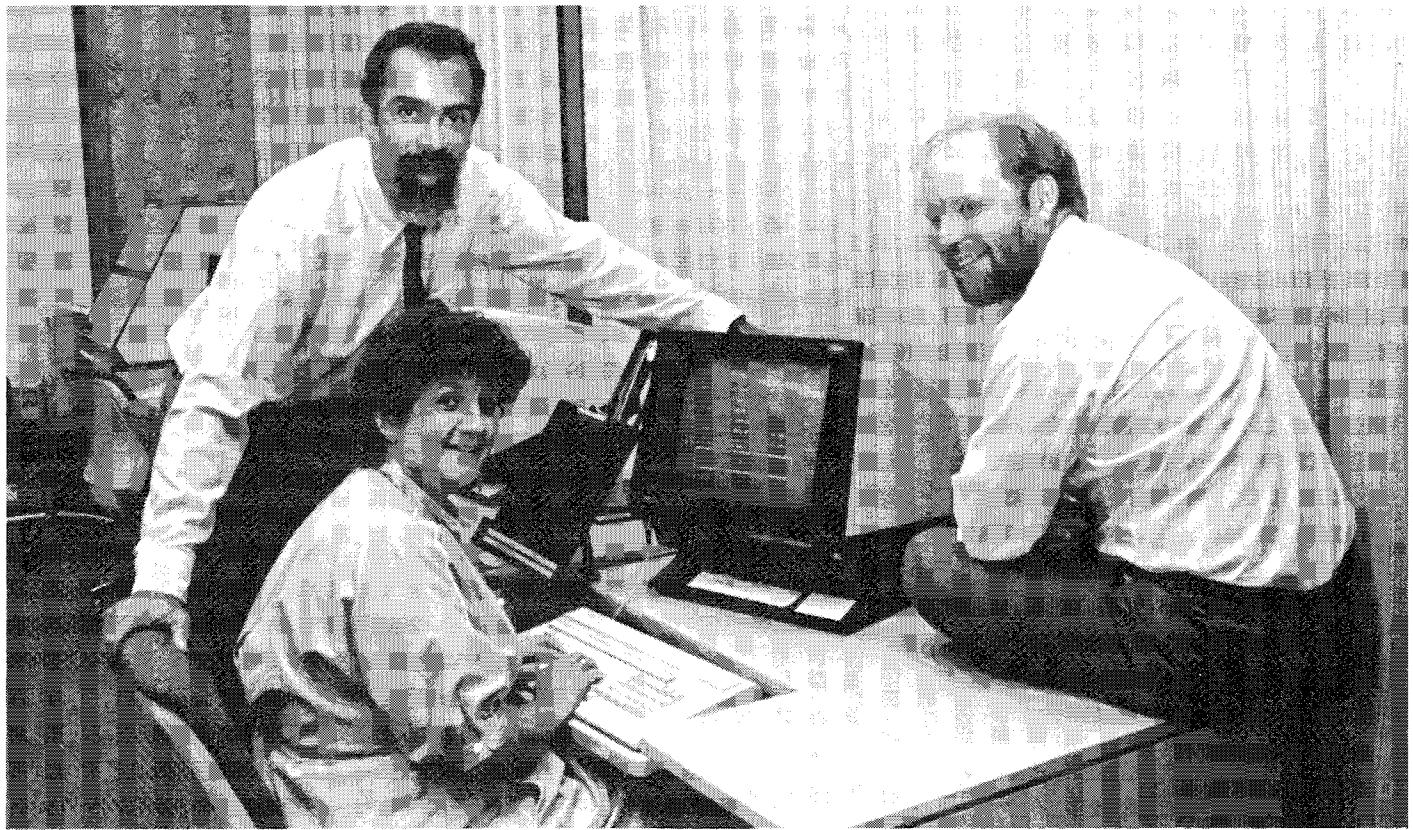
Mentions honorables:

— Ian Davies, Michael McBain, Caroline Pang, de la Faculté des études de l'environnement de l'Université York, à Toronto, pour «St. Jamestown — a Towering Concern».

— Ted Maciurzynski, de la Faculté d'architecture de l'Université du Manitoba, pour «Dufferin Area Block Den-sification Proposal».

— Ruth Cumming, Christopher Harper, Melissa Murphy, Margaret O'Brien, Elizabeth Sawicki, de la Faculté des études de l'environnement de l'Université de Waterloo, pour «Community Redevelopment Scheme, Southdale Neighbourhood».

Les gagnants du premier prix au Canada ont mérité 2 500 \$; ceux qui se sont classés au deuxième rang ont touché 750 \$. □



Dans le «Perspective» de septembre, nous avons exploré le concept de la bureautique. Nous avons vu comment les utilisateurs ont fini par accepter de se laisser simplifier l'existence par la technologie de bureau la plus moderne et la plus efficace. Nous allons maintenant nous pencher sur le courrier électronique, ou Email, comme on l'appelle parfois.

Le courrier électronique et le traitement de textes sont considérés comme les pierres angulaires de la bureautique. Le traitement de textes permet aux utilisateurs de créer, de modifier, d'imprimer et de stocker des textes. Le courrier électronique leur permet de transmettre des textes entre terminaux interconnectés. Au début, nos systèmes de traitement de textes et de courrier électronique seront des installations distinctes. Il faudra donc introduire tous les messages à transmettre directement dans le système Email à l'aide de terminaux Northern Telecom. Cependant, les systèmes Email et de traitement de textes seront bientôt intégrés, si bien qu'on pourra transmettre par courrier électronique tout document introduit dans le système de traitement de textes.

Objectif

Notre objectif initial consiste à remplacer le réseau télex que nous louons actuellement tout en tirant du même coup un meilleur parti des ordinateurs de la Société.

Nous pourrons ainsi économiser de deux façons: d'une part, par l'élimination des coûts de location du matériel de télex et des frais de transmission par télex, et d'autre part, par la diminution prévue des appels interurbains dans les cas où un message est transmis par Email.

Fonctions

Au départ, chaque bureau sera doté de deux «boîtes aux lettres» électroniques personnelles, soit une boîte d'entrée et une boîte de sortie. Plus tard, les employés individuels auront leur propre boîte aux lettres. La boîte d'entrée informe le destinataire de l'identité de l'expéditeur, de la date d'envoi et de l'objet du message et indique si le correspondant désire une réponse ou un accusé de réception. La boîte de sortie informe l'expéditeur de l'heure à laquelle le destinataire a lu son message. Il faut souligner que les messages

transmis par Email sont introduits directement dans la boîte d'entrée du destinataire, et que ce dernier doit la faire défiler pour savoir si elle contient un message.

Les utilisateurs du système de courrier électronique seront en mesure de créer, de modifier et d'envoyer des messages à partir de n'importe quel terminal Northern Telecom relié à l'ordinateur IBM du Bureau national. Ils pourront également lire tout message reçu, le faire suivre, l'imprimer ou y répondre. De plus, les utilisateurs pourront accéder à Email à partir de n'importe quel terminal du réseau de Northern Telecom. Cela sera particulièrement commode pour les employés en visite dans d'autres bureaux de la SCHL reliés au réseau. Les utilisateurs pourront donc envoyer et recevoir des messages pendant leur visite à un autre bureau.

La distribution des messages est simplifiée par la capacité de diffusion d'Email, qui peut envoyer le même message à plus d'un destinataire. Par exemple, l'utilisateur qui doit régulièrement envoyer du courrier à un même groupe n'a qu'à dresser une liste des destinataires. Puis, il lui suffit d'une

*Arnie Tracey, responsable du projet Email,
à gauche, avec Elizabeth Sterlini-
O'Connor et Brian Stephenson.
photo de Bill Cadzow*

La boîte aux lettres électronique

seule commande pour envoyer une copie du message aux personnes figurant sur la liste en question. Toutes ces personnes reçoivent alors le message quelques secondes plus tard. En outre, la liste des destinataires est réutilisable et modifiable à volonté.

Email permettra également aux utilisateurs de communiquer avec des organismes extérieurs par l'entremise de leurs terminaux Northern Telecom locaux. Puisque ces organismes n'auront pas accès à un système de courrier électronique comme le nôtre, nous devrons utiliser Email pour envoyer des messages à leurs téléimprimeurs télex. Inversement, les messages provenant des téléimprimeurs des organismes extérieurs seront acheminés à nos boîtes aux lettres Email. Notez que ce procédé permet également aux utilisateurs d'Email de communiquer avec les bureaux de la SCHL qui ne sont pas encore reliés au réseau de Northern Telecom. Le système Email exige des utilisateurs qu'ils prennent le temps de vérifier leur boîte aux lettres au moins deux fois par jour, le matin et l'après-midi. Un utilisateur peut également vérifier si le destinataire a lu son message. Cette procédure a pour

objet d'assurer que les correspondants lisent leurs messages et y répondent dans les plus brefs délais, ce qui constitue en fin de compte la raison d'être d'Email.

Sécurité

Email assure également une plus grande confidentialité des messages transmis. En effet, le téléimprimeur télex imprime automatiquement, dès sa réception, chaque message reçu, qui reste exposé à la vue de tous jusqu'à ce que quelqu'un le retire. Dans le cas d'Email, l'utilisateur doit obligatoirement effectuer toute la procédure d'accès au système et s'identifier à Email. Puis, une fois en communication, il doit avoir une cote de sécurité égale ou supérieure au niveau de sécurité du message qu'il désire lire. Chaque message et chaque utilisateur a son niveau de sécurité: sans classification, diffusion restreinte, confidentiel, secret ou très secret. La cote de sécurité requise pour prendre connaissance d'un message est fonction du niveau attribué au message. En dernier lieu, c'est le destinataire qui décide s'il fera imprimer le message reçu.

Mise en place du système

On s'attend qu'Email entre en service d'ici le début de 1986. Le système fait actuellement l'objet d'une série complète d'essais, et on procède à la préparation d'un cours de formation.

Perspectives d'avenir

L'intégration totale de notre système de traitement de textes au système Email constitue la prochaine étape de la mise en œuvre de la bureautique à la Société. En outre, l'ère des tableaux d'affichage, des listes de diffusion et du catalogue électroniques approche à grands pas. La Société pourrait même être dotée d'un système de dossiers automatisés dans un avenir très proche.

D'ici là, le système de courrier électronique vous aidera à faire la transition entre les installations actuelles et celles de l'avenir. Vous verrez qu'il s'intégrera rapidement dans votre travail, grâce à sa capacité d'accélérer et de simplifier vos communications. □



On voit ici une publication suédoise intitulée «Le soleil et le logement — méthodes de mesure simplifiées pour esquisses».

Nos homologues suédois



«Des logements pour tous» est un livret d'information traitant des stocks et de la planification en vue d'accroître l'accessibilité des logements pour les handicapés.

En Suède, la Commission nationale suédoise du logement, qui est l'équivalent suédois de la SCHL, emploie au total quelque 600 personnes dans tous les coins du pays et touche à des secteurs très semblables aux nôtres.

De ses 600 employés, un peu moins d'un tiers travaillent à son «Bureau national»; les autres sont répartis dans les régions.

Nous avons récemment eu l'occasion de comparer nos services avec ceux des Suédois lors d'un entretien avec un agent d'information principal de la Suède. Ainsi, nous avons appris que les employés de leur bureau national n'ont pas d'équivalent à nos centres récréatifs, mais que tous reçoivent une prime annuelle de 30 couronnes «pour leurs loisirs» . . . Cela représente environ 5 \$. Par ailleurs, tous les employés ont droit à un minimum de cinq semaines de vacances.

De façon générale, les Suédois ne s'adonnent pas à un si grand nombre d'activités avec leurs collègues de travail que nous; après leurs heures de bureau, la famille redevient le principal centre d'intérêt.

La Commission du logement publie divers livrets et dépliants d'information destinés aux constructeurs, aux entrepreneurs et au grand public . . . Ils sont très semblables à ceux que publie la SCHL.

Les Suédois ont étudié avec beaucoup d'intérêt quelques numéros de «Perspective» car, chez eux, il n'y a aucune publication de ce genre. Il n'y a que le personnel du bureau principal qui reçoive quelque chose, en règle générale un bulletin hebdomadaire dactylographié sur une seule page pour faire connaître, par exemple, le menu de la cafétéria des employés pour la semaine à venir.

Les Suédois ont été très surpris de lire un article portant sur le Bureau de la promotion féminine paru dans le numéro de juin 1985. Ils n'arrivent pas à comprendre le besoin d'un tel organisme; ils font remarquer qu'en Suède, tous les travailleurs sont traités sur le même pied et que les femmes n'ont donc pas de préoccupations particulières qui les distinguent des hommes.

Pour ce qui est des services, leur système est semblable au nôtre . . . Il existe des politiques nationales, mais

les municipalités ont tout de même beaucoup de pouvoirs et de responsabilités. On nous affirme qu'il y a très peu de conflits de juridiction.

Objectifs et activités

L'objectif global de la Commission nationale suédoise du logement est d'améliorer les conditions de logement. Elle vise en particulier à éliminer la pénurie de logements, à mettre fin au surpeuplement et à établir des normes plus élevées concernant l'espace, à améliorer les logements selon les nouvelles normes de construction et à mettre à la portée d'une famille ayant un revenu normal, un logement suffisamment grand et bien équipé.

L'instrument le plus utilisé est le financement. Des prêts à long terme à faible taux d'intérêt sont offerts pour la construction de logements, et la création de sociétés de logement public appartenant aux autorités locales a favorisé la construction de logements sans but lucratif.

Des subventions de bonification d'intérêt hypothécaire sont offertes aux familles à faible revenu ayant des enfants ainsi qu'aux personnes âgées. Le financement vient entièrement des autorités locales. Les requérants admissibles peuvent payer les frais d'intérêt hypothécaire selon une échelle mobile, qui commence à seulement 3 % la première année, puis augmente progressivement d'année en année jusqu'au taux régnant. Ces intérêts hypothécaires sont aussi déductibles de l'impôt, mais cette politique est remise en question étant donné les coûts élevés qu'elle représente pour la nation.

Les autorités locales interviennent de plus en plus dans la politique du logement. Elles possèdent déjà, pour la plupart, des terrains à bâtir et peuvent en acquérir d'autres, au besoin, du sec-

teur privé. Elles régissent tous les immeubles (dans le cadre de leur code national) et sont aussi chargées des besoins sociaux dans les zones domiciliaires, par exemple, des garderies, des logements spéciaux pour retraités et handicapés, et des besoins des ménages à faible revenu.

La loi oblige les autorités locales à planifier le logement plusieurs années d'avance, mais le contenu de cette planification n'est pas réglementé. Les autorités sont tenues de résoudre les problèmes locaux de logement, auxquels elles semblent surtout se heurter dans les quartiers résidentiels où les gens ne sont pas du même milieu social, lorsque les sociétés de logement public se trouvent voisines des maisons individuelles.

Autre aspect intéressant de la politique suédoise, la Commission met tout en œuvre pour permettre aux personnes âgées de demeurer dans leur maison le plus longtemps possible, et aussi longtemps qu'elles le désirent.

Les Suédois ont entrepris des recherches dans un domaine qui intéresse aussi le Canada, où le climat ressemble souvent à celui de la Suède. Il s'agit d'une étude de la lumière. Les ensembles collectifs sont configurés de diverses façons pour assurer à chaque logement le plus de lumière naturelle possible. Pendant les brèves journées d'hiver, cela prend une extrême importance, et il ne saurait être question de donner une certaine orientation à une série de maisons en rangée pour la simple raison qu'elles doivent longer la rue.

De temps à autre, «Perspective» tentera d'examiner des situations équivalentes dans d'autres pays. Dans le cas de la Suède, la Commission du logement semble sûrement (à première vue du moins) présenter une foule de points communs avec la SCHL. □

Visite du Conseil d'administration en Colombie-Britannique et au Yukon

par Keith Tapping, directeur général

Le nouveau président du Conseil d'administration de la SCHL, Robert Jarvis, n'a pas tardé à faire faire à ses administrateurs une tournée d'information des bureaux extérieurs. En août, le Conseil d'administration et les dirigeants de la Société se sont rendus dans le nord de la Colombie-Britannique et au Yukon pour évaluer l'efficacité de certains des programmes les plus difficiles jamais gérés par la SCHL, dans les endroits les plus reculés. Il s'agissait de la première visite du Conseil d'administration en Colombie-Britannique en un quart de siècle, la dernière ayant été à Vancouver, ce qui n'est pas tout à fait la même chose que les régions septentrionales de la province.

La visite commence le dimanche 25 août, quand je rencontre le président du Conseil et l'administrateur Wally Majeski pour une escale à Vancouver. En compagnie du directeur de projet de Granville Island, Gary Hiscox, et du directeur adjoint de la succursale de Vancouver, John Jarvis, nous faisons une tournée rapide de Granville Island, de l'ensemble d'habitation de False Creek et l'emplacement d'EXPO

86. Les deux visiteurs sont très impressionnés par les diverses activités qu'administre la SCHL dans Granville Island, et plus particulièrement par le marché public. À leur avis, Granville Island soutient bien la comparaison avec le Harbourfront de Toronto, et ils constatent de visu les sérieux problèmes de stationnement qu'y ont les locataires et les visiteurs. Ils prennent connaissance des propositions destinées à les alléger.

Une brève inspection du projet de False Creek avec ses enclaves de conception exceptionnelle, où l'on a mêlé des ensembles de logement social à l'arrière d'immeubles en copropriété et de logements locatifs édifiés au bord de l'eau, leur fait voir les beaux côtés de la vie sur la côte du Pacifique, et leur permet de voir comment ce projet répond aux divers besoins de la population.

Le président et les administrateurs s'envolent ensuite vers Prince George, où les attend George Fessenden, directeur du bureau de Prince George. M. et M^{me} Fessenden ont organisé à leur résidence un barbecue en leur honneur, auquel ils ont convié 40 invi-

tés. Telle est l'hospitalité typique des gens du Nord, et les membres du Conseil d'administration font vite la connaissance des agents du bureau de Prince George et des dirigeants régionaux.

Le lendemain, Helmut Pastrick, économiste régional, donne un aperçu de la conjoncture économique de la région et George Fessenden passe en revue les activités de la succursale.

Le Conseil visite ensuite Prince George, où il lui est donné de voir comment la SCHL a su appliquer la LNH dans cette municipalité. Par le passé, quelque 80 % des nouveaux logements étaient financés en vertu de la LNH; 65 % des logements existants de Prince George sont aujourd'hui financés en vertu de la LNH ou constituent des logements autonomes pour personnes âgées, des installations de soins intermédiaires et des logements publics, ce qui témoigne de la grande influence de la SCHL. La participation de la Société se voit aussi au niveau de l'infrastructure: rénovation urbaine, amélioration et remise en état des quartiers, ainsi qu'usines de traitement, égouts pluviaux et conduites





d'eau. Après cette visite, certains se demandent ce qu'aurait été Prince George sans la LNH et la SCHL.

Pour bien comprendre les effets de la technologie de pointe sur l'industrie du bois de construction, le Conseil d'administration visite ensuite, en compagnie des dirigeants de la Société, une scierie entièrement automatisée qui utilise peu de main-d'œuvre. Le décibelmètre atteignant parfois 95 dans l'usine, toute tentative de conversation est vaine.

La délégation rencontre ensuite le maire et les élus provinciaux avant la réunion du Conseil. En soirée, tous assistent à une réception donnée en l'honneur des principaux clients de la succursale de Prince George. Il y a beaucoup de monde, notamment des représentants de groupes autochtones, qui ont été bien servis par ce bureau. Ensuite, le Conseil, les cadres supérieurs et les agents régionaux dînent en compagnie du personnel du bureau local.

Le lendemain, la réunion officielle du Conseil d'administration se termine sur un exposé de David Clark, coordinateur régional, et de Carl Knells,

agent des hypothèques et des propriétés immobilières, sur le stock de biens immobiliers en Colombie-Britannique et notamment à Fort St. John, où se trouve près d'un quart du portefeuille de logements collectifs du FAH. Le portefeuille du FAH est formé de 11 ensembles, soit 369 logements au total. Dans l'après-midi, le Conseil et les dirigeants prennent l'avion pour Fort St. John, où ils vont inspecter chacun des ensembles acquis.

On avait, plus tôt, fait part au Conseil d'une étude économique détaillée de Fort St. John qui analysait les conditions d'essor et de récession économique qu'y avaient amené la croissance exceptionnelle entre 1976 et 1981 et l'effondrement économique qui a suivi. La population avait alors chuté de 16 000 à 12 500 habitants, ce qui avait provoqué un surplus de 1 000 logements. Les restrictions de souscription du bureau de Prince George, conjuguées aux modifications régionales des politiques nationales qui ont rendu tous les PHPP inaccessibles après 1979, expliquent pourquoi seulement un quart des logements collectifs ont pu alors y bénéficier du finan-

cement LNH. Cette coupure précédant la récession de 1981, année où se sont ajoutés 800 autres logements hors LNH, témoigne de la qualité des pratiques de la région et de la succursale en matière de souscription. Le Conseil a aussi passé en revue diverses pratiques d'écoulement et reconnu que les ventes en vrac à des prix de panique ne devraient pas avoir lieu si cela risque de se répercuter négativement sur le marché local.

Ce soir-là, la délégation rencontre les maires de Fort St. John, de Chetwynd, de Pouce Coupé et de Dawson Creek, avec d'autres dirigeants locaux. Les chefs autochtones de Dawson Creek expliquent au Conseil, à l'aide de photographies, les réalisations de la SCHL en vertu du programme de logement urbain pour autochtones. On leur promet de continuer de les appuyer.

Le mercredi, les membres du Conseil et les cadres supérieurs se lèvent à 5h. Il faut quitter Fort St. John à l'heure des poules pour se rendre à Tumbler Ridge, nouvelle ville arrachée aux prix de trois ans d'efforts aux forêts de la Colombie-Britannique pour abriter les travailleurs des nouvelles grandes mines de charbon. Tumbler Ridge compte 1 600 logements, tous construits en vertu de la LNH, pour les employés de la compagnie et de ses fournisseurs. La délégation visite la mine de charbon à ciel ouvert exploitée par Quintette, qui produit chaque année près de 700 millions de tonnes de charbon à exporter vers les aciéries du Japon. Cela représente au total, avec l'infrastructure de l'ensemble du projet, des dépenses de plus de 2 milliards de dollars pour les secteurs public et privé.

Les membres de la délégation sont par la suite accueillis au centre communautaire. M. Jarvis, s'adressant à l'auditoire local, souligne modestement la grande contribution de la LNH et de la SCHL à l'établissement

suite à la page 14

Un inspecteur prévient une explosion

John Birch, inspecteur à la succursale de Winnipeg, a travaillé une semaine à Edmonton récemment.

Pendant une inspection de routine d'une maison inhabitée, John remarque que le boîtier de la serrure et la poignée de la porte arrière ont été enlevés. Il entre prudemment, pour constater une odeur inhabituelle, accompagnée d'un siflement.

Il soulève un panneau menant au sous-sol, allume une lumière, puis descend.

Il voit tout de suite l'origine du siflement: une conduite de gaz brisée. Il voit bien les restes d'un feu récent, mais celui-ci (heureusement) est complètement éteint.

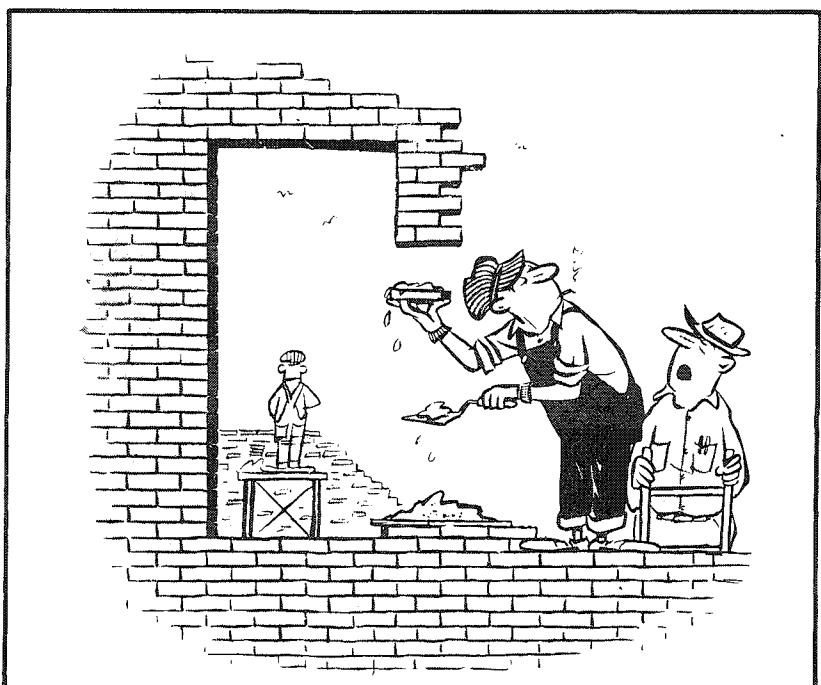
John s'empresse d'aller téléphoner à la Northwest Utilities, qui dépêche un préposé. Entré dans la maison avec John, le préposé coupe le gaz. Une lecture du compteur leur dit que l'atmosphère est très explosive. Ils sortent donc tous les deux téléphoner aux pompiers.

Ils ont appris par la suite que le niveau de danger dans la maison était très élevé: l'électricité statique créée en marchant sur un tapis aurait pu suffire à provoquer une explosion. Les résidants du quartier doivent donc aussi une fière chandelle à John, pour sa rapidité d'intervention. Rentré peu après à Winnipeg, il a reçu une lettre de remerciements de la police d'Edmonton.

Quelques jours plus tard, John a convolé en justes noces et est parti en lune de miel. Où? Au moment de la rédaction de cet article, nous croyons que lui et sa nouvelle épouse se délassent à Jasper... pas tellement loin d'Edmonton! □

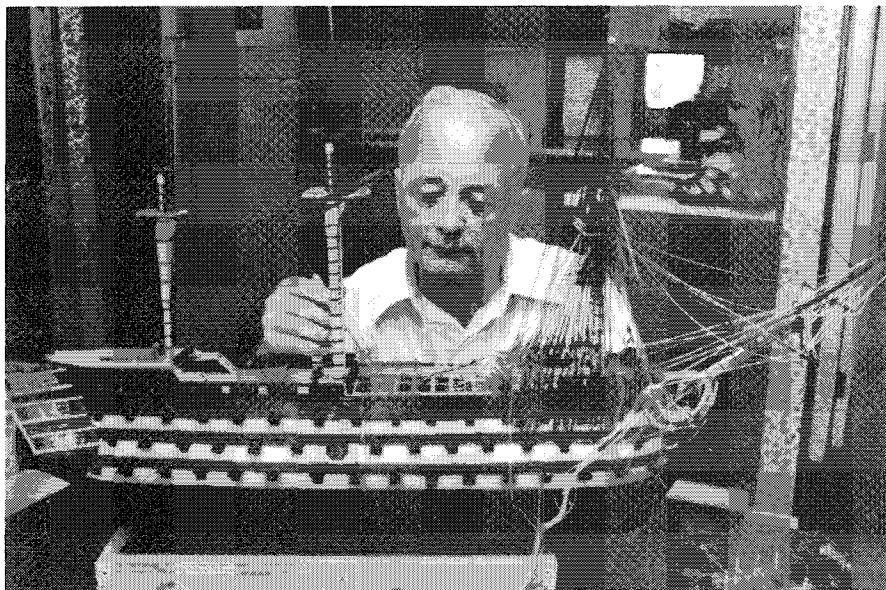


John Birch et son épouse Laury.



«Puis-je voir ta carte d'affiliation syndicale?»

Un retraité qui s'intéresse toujours à la marine



Ron Oxenbury travaille à la construction d'un modèle réduit du vaisseau de l'amiral Nelson, le «Victory».

photo de Bill Cadzow

Voici un autre article de notre série consacrée aux passe-temps et aux loisirs du personnel de la SCHL. Aimeriez-vous partager avec nous un de vos intérêts inusités? Ou de vos collègues de bureau? Il suffit de communiquer aux rédacteurs de «Perspective» le nom, l'endroit et le passe-temps ou l'intérêt. Nous nous chargerons du reste.

Jusqu'à sa retraite le 28 juin dernier, Ron Oxenbury était chef de l'Administration des logements sociaux au Bureau national.

Un des nombreux intérêts de Ron est un tantinet inhabituel: l'histoire de la marine royale.

D'une certaine façon, on peut dire que Ron vient d'une des familles de marins que l'on connaît par nos lectures. Comme son père, Ron a servi dans la marine royale de 1943 à 1949. Il a été en mer à partir de 1944, d'abord sur un porte-avions où il avait pour tâche de former les pilotes, puis sur un destroyer. Pendant son service, il a servi dans la Méditerranée puis, après la guerre, en Amérique du Sud.

À 16 ans, Ron a appris à naviguer sur un cotre de la marine militaire près de l'île de Man. Après avoir vécu et navigué sur un porte-avions, Ron se contente aujourd'hui de son petit bateau de pêche de 12 pieds, qu'il peut transporter sur le toit de sa voiture.

Avant de quitter son Angleterre natale, Ron a habité la région de Portsmouth, sur la côte sud. C'est à Portsmouth que se trouve le célèbre vaisseau amiral de Nelson, le «Victory», que Ron a visité une quarantaine de fois en compagnie d'élèves officiers de la marine militaire.

Aujourd'hui, il travaille à la construction d'un modèle réduit du «Victory» et il projette déjà de construire une réplique d'un navire à 74 canons du genre de celui qu'on voyait dans la série «Captain Horatio Hornblower». En outre, Ron étudie l'histoire de la marine — particulièrement l'histoire de la marine britannique — depuis la création de la vraie «marine du Roy», à l'époque d'Henri VII. Ron possède également une bibliothèque de livres sur l'histoire de la marine. Il les dévore. Et il cherche avidement d'autres publications sur le sujet dans les bibliothèques publiques.

Son passage des navires de guerre, anciens et modernes, au logement social a été tout un changement, mais l'intérêt de Ron pour la marine n'a jamais sombré. Aujourd'hui, il peut de nouveau se consacrer à ses études, à ses livres et à ses modèles réduits. □

La première balle a été lancée le 13 mai dernier, il aura fallu attendre le 18 septembre pour connaître les équipes qui participaient aux éliminatoires . . . et il reste encore quelques tournois spéciaux à disputer . . . On peut donc parler d'une longue saison pour les seize équipes de balle molle formées principalement d'employés du Bureau national et de la succursale d'Ottawa, de leurs conjoints, d'anciens employés et d'amis.

des documents) et Mario Lachapelle (Xerox)
CSBN — Terry Cayen et Glenn McCutcheon (Centre de soutien)
ROGUES — Cathy Turcotte et Paul Reardon (Traduction)
OLD GRAND DADS — Nicole Bertrand (Administration) et David Rosenberg (Évaluation de programmes)
GRIZZLIES — Sherry Seale et Bill Lortie (Logement rural et autochtone)

Au Bureau national

La saison de balle molle se termine en grand!

Une fois toute la poussière retombée, une équipe demeurait imbattable, les «Shooters», ayant fini en tête de la première division, sortant championne des éliminatoires, et ayant aussi remporté le championnat du tournoi du Bureau national.

Les «Rogues» ont terminé au deuxième rang dans l'ensemble et dans la deuxième division, tandis que les «Shadows» se sont inclinés en finale devant les champions des éliminatoires et du tournoi du Bureau national. Le titre d'équipe «la plus sympathique» a été décerné à «The Old Grand Dads» dans la première division, et à «C'est Innouable» dans la deuxième.

Dans le dernier tournoi de l'année, joué à la fin de septembre, les «Shadows» se sont classés vainqueurs après s'être disputé la finale avec les «Eagles».

Des prix ont aussi été remis à certains joueurs lors d'un banquet tenu au Chimo Inn, le 4 octobre dernier, devant quelque 200 joueurs et invités:

Bev Vaillancourt a été nommée joueuse la plus utile à son équipe et Tim McCann, joueur le plus utile à son équipe.

Chaque équipe a aussi décerné à deux de ses membres le prix de joueuse et de joueur les plus utiles à l'équipe:

SHOOTERS — Joanne Henry (Administration) et Tim McCann (Gestion des documents)

SHADOWS — Cathy Dagg (Gestion

COPS — Betty Dagg et Bob Lavalier (Services de traitement de données)
EAGLES — Bev Vaillancourt, Eric Kopa
SERVICES TECHNIQUES — Sharon Zaboniak, Darrel Smith
DEBUGS — Sue Michaud, Denis Fortier (Services de traitement des données)
DUGOUTS — Bonnie Leblanc (Statistiques), J.-P. Montpetit
C'EST INNOUABLE — Danielle Fournier, Jules Diotte (Bureau du ministre)
BITS — Brenda Dagg Monette et Frank Régimbald, (Élaboration des systèmes)
APRÈS BASEBALL ALL STARS — Nancy Roger et Denis Tardif (Administration)
MIF-FITS — Sue Venables et Peter Friedmann (Souscription)
HOT SHOTS — Claire Cadieux (Secrétariat de la Société) et Kent Bitton (Contentieux)

On a décerné en tout 46 trophées, dont 32 peuvent être conservés par le récipiendaire et 14 à attribuer chaque année à un nouveau gagnant.

La remise de douze prix spéciaux a bien clos cette agréable soirée. □



THE SHOOTERS — (à l'arrière) Dean Bourgon, Tim McCann, Mark Therrien, Denis Dupuis; (au centre) Denis Desjardins, Mike Henry, Lynn Picard, Emmett Hicks; (à l'avant) Vince McCann, Line Vaillancourt, Denis Diotte, Lissa Lachapelle, Julie Philippe. (Sont absents: Joanne Henry, Art Monette et Suzanne Clément.)



THE SHADOWS — (à l'arrière) Patricia Shea, Monique Lalande; (au centre) Melissa Lapensée, Raynald Diotte, Cathy Dagg; (à l'avant) Mario Lachapelle, Luc Ouellette, Paul Lapensée, Andrew Slegtenhorst, Michael Lachapelle et Gaétan Marleau. (Sont absents: Ronald Cullen, Pierre Bourgeois, Mark Nadeau, Simone Smith, Joanne Léger, Anita Perras et Patrick Shea.)



THE ROGUES — (à l'arrière) Vern Reidiger, Cathy Turcotte, Joanne Pilon, Reg MacDonald, Bob Allen, Stewart Hagar, Pete Roome; (au centre) Marie Gervais, Teresa Turcotte, Monique Viatu, Carol Hagar; (à l'avant) Neil Prashad. (Sont absents: Paul Reardon et Gordon Shields.)



OLD GRAND DADS — (à l'arrière) Clarke Wilson, David Rosenberg, Peter Keilhofer, Terry Irwin, Joyce Potter, Jamie Angus et Graham Murray; (à l'avant) Paul Wheatley, Paul Hanrahan, Deborah Darke, Barb Gallagher, Craig Angus et Cliff Moore. (Sont absents: Nicole Bertrand, Andy Rowe, Judy Fountain, Michael De Lint, Tammy Cartini, Valerie Trafford, Mark Holzman, Phil Deacon, Anne Hole et Juanita Seale.)



C'EST INNOUABLE — (à l'arrière) Ron Kellestine, Danielle Fournier, Bob Frenette, André Lapointe, Monique Régimbald, Jules Diotte, Wayne Fortier, Dave Duston, Kelly Stevens; (à l'avant) Jack Wilkinson, François Roberge, Donna Grant, Debbie Yank. (Sont absents: Roy McEwen, Mike Garneau, Brenda Drisdale et Ed Joiner.)



THE EAGLES — (à l'arrière) Yvan Lahaye, Cathy McGregor, Andy Francis, Eric Kopa, Doug Frizell; (au centre) George Ono, Libby Clark, Don McGregor, Neil MacDowall, Paul Gauthier, Bev Vail-lancourt; (à l'avant) Marianne Frizell, Mike Desjardins, Karen Wilson-Brown, (Sont absents: Kathy Chretien, Gerry Chretien, Val Gifford, Gerry McEvoy, Chris Ward.)

La petite histoire d'EXPO 86



Le centre-ville de Vancouver avec, à droite, le site d'EXPO 86.

EXPO 86 est née à la fin de 1978 d'une initiative du gouvernement de la Colombie-Britannique, qui voulait faire coïncider l'événement avec les festivités du centenaire de Vancouver et le 100^e anniversaire de l'arrivée du chemin de fer transcontinental au terminus de la côte ouest du Canada.

En novembre 1980, à Paris, le comité de direction du Bureau international des expositions (BIE), qui regroupe 46 nations membres, a unanimement choisi le Canada comme pays hôte de l'Exposition mondiale de 1986.

En juin 1981, le gouvernement du Canada a lancé à la communauté mondiale une invitation à participer à EXPO 86 et, en mars de cette année, 35 pays représentant les six continents avaient déjà donné une réponse positive. Le compte final atteindra probablement 42 pays, en plus des provinces et territoires du Canada, de plusieurs États américains et d'au moins une douzaine de grandes sociétés commerciales.

Il ne fait pas de doute que la réputation dont jouit le Canada comme pays hôte de tels grands événements a contribué à la vigueur de l'appui mondial. L'Expo 67 de Montréal reste l'une des expositions les mieux réussies de tous les temps, et les organisateurs d'EXPO 86 ont bien l'intention de se montrer dignes de cette réputation. Lors de l'examen des propositions, le président de l'équipe du BIE a déclaré que les plans et la présentation de la ville de Vancouver étaient les plus avancés et les mieux élaborés de l'histoire récente du Bureau.

Jusqu'à maintenant, on n'a pas encore trop mis l'accent sur le thème de l'exposition, «Un monde en mouvement — Un monde en contact», qui rend hommage à nos réalisations dans les domaines du transport et des communications, tout en cherchant à approfondir les connaissances de l'homme face à l'avenir. Les pavillons thématiques mettront en valeur les contributions de l'histoire à terre, sur la mer et dans les airs.

On a prévu qu'EXPO 86 se financerait essentiellement par ses propres recettes et par une loterie spéciale. On

s'attend que les retombées économiques globales d'EXPO 86 dépassent les 4 milliards de dollars, et que les recettes fiscales directes atteignent le demi-milliard de dollars.

D'ici sa fermeture le 13 octobre 1986, l'exposition aura créé plus de 63 000 années-personnes de nouveaux emplois et généré, par le fait même, des rémunérations d'environ 1,34 milliards de dollars!

Lorsque les plans se concrétiseront, les égyptologues pourront examiner Ramsès II et Son Temps dans la Grande Salle de Ramsès II, les apprentis marins pourront visiter les majestueux grands voiliers et les pilotes en herbe pourront admirer une escadrille d'anciens DC-3. En outre, parmi les 14 000 spectacles de tous les genres et tous les continents, les visiteurs auront même l'occasion de voir des robots à l'œuvre ainsi que de voir et d'entendre la Fanfare de la Gendarmerie royale. □

de cette ville modèle de 5 000 habitants, en plein bois.

Sur le chemin du retour, le Conseil s'arrête à Chetwynd pour y inspecter la cinquantaine de logements pour ruraux et autochtones construits dans cette ville de près de 3 000 habitants. En particulier, il peut comparer les progrès accomplis depuis la construction du premier ensemble de logements pour ruraux et autochtones de la BCANSI, en Colombie-Britannique, il y a 15 ans, avec ceux des ensembles réalisés plus tard en vertu du programme PAAP Flip-Flop (variante régionale de la politique nationale permettant de racheter les logements invendus du PAAP au profit des autochtones). Le sentiment général est que ces ensembles ont permis de bien répondre aux besoins.

C'est ainsi que se termine la visite du Conseil en Colombie-Britannique. Tous les membres remercient George Fessenden, qui s'est donné tant de mal pour assurer le succès de leur visite.

Pour préparer le lendemain, Doug Dennis, directeur des Programmes, leur fait un bref exposé sur la situation du logement au Yukon. Le lendemain matin, les membres du Conseil se lèvent à 4 h 30 et s'envolent vers Haines Junction, au Yukon, où les attend David Kingsley, directeur de la succursale de Whitehorse. Ils y visitent un petit ensemble destiné aux aînés de la bande indienne Champagne Aishihik, conçu par une bande indienne et construit par une société de construction autochtone. L'ensemble paraît très bien répondre aux besoins de la population, étant situé près des territoires de chasse et de pêche. Un seul reproche: on n'a pas prévu de foyers centraux en plein air pour faciliter le séchage des peaux!

Le Conseil reprend ensuite l'avion, mais cette fois en direction de Whitehorse, pour aller inspecter le village indien de Kwanlin Dun, où les conditions sont effroyables. Le Conseil note avec approbation les efforts déployés par la SCHL et le MAINC pour reconstituer le village dans un lotisse-

ment spécial entièrement viabilisé, où 25 logements seront mis en chantier cette année. Il appuie d'emblée cette initiative et demande que l'on accélère le processus dans toute la mesure du possible.

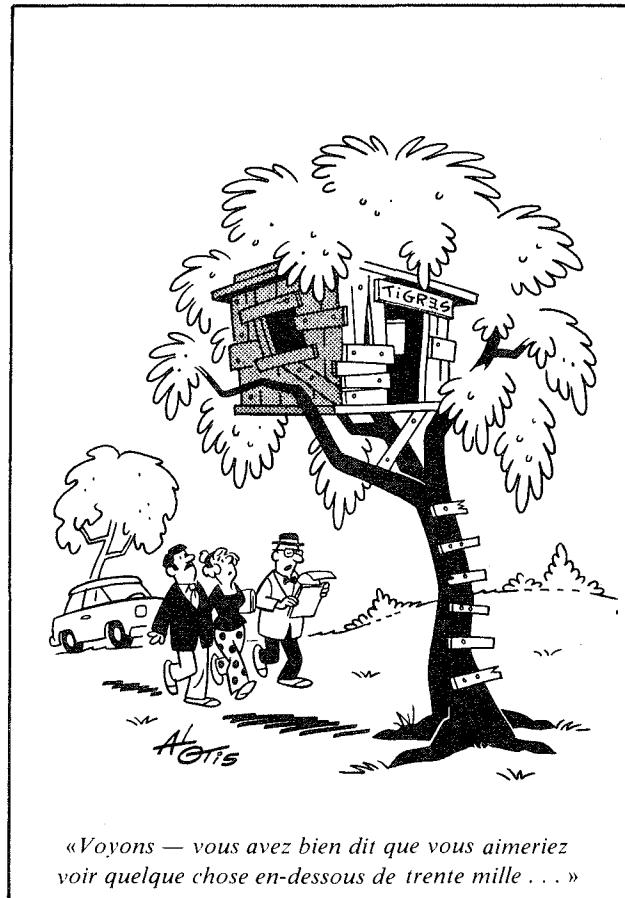
Les membres du Conseil d'administration et les cadres supérieurs sont ensuite conviés à une réception en l'honneur des dirigeants de la collectivité, où sont aussi présents le commissaire du Yukon, le ministre responsable du Logement, le maire de Whitehorse et les dirigeants de la Société d'habitation du Yukon et du Conseil des Indiens du Yukon.

Cette réception clôt la visite du Conseil d'administration en Colombie-Britannique et au Yukon. Leur inspection sur place de certains des ensembles les plus complexes leur a sûrement fait voir l'importance du rôle que joue la SCHL pour faire du Canada un endroit où il fait bon vivre pour tous les Canadiens. Mais ils ont vu aussi qu'il reste encore beaucoup à faire. □

Retraités du bureau régional des Prairies et des T. N.-O.



Trois employés du Bureau régional des Prairies et des T. N.-O. qui sont partis à la retraite en juin ont été fêtés en septembre lors d'un dîner donné en leur honneur par une cinquantaine d'amis. On voit ici, de gauche à droite, Steve Read, Con Leclerc et Rémi Rouleau portant leurs chapeaux de «retraités». Le directeur général de la région des Prairies et des T. N.-O., Peter Anderson, deuxième à droite, leur a présenté des certificats et des cadeaux au nom de leurs collègues.



«Voyons — vous avez bien dit que vous aimiez voir quelque chose en-dessous de trente mille . . . »